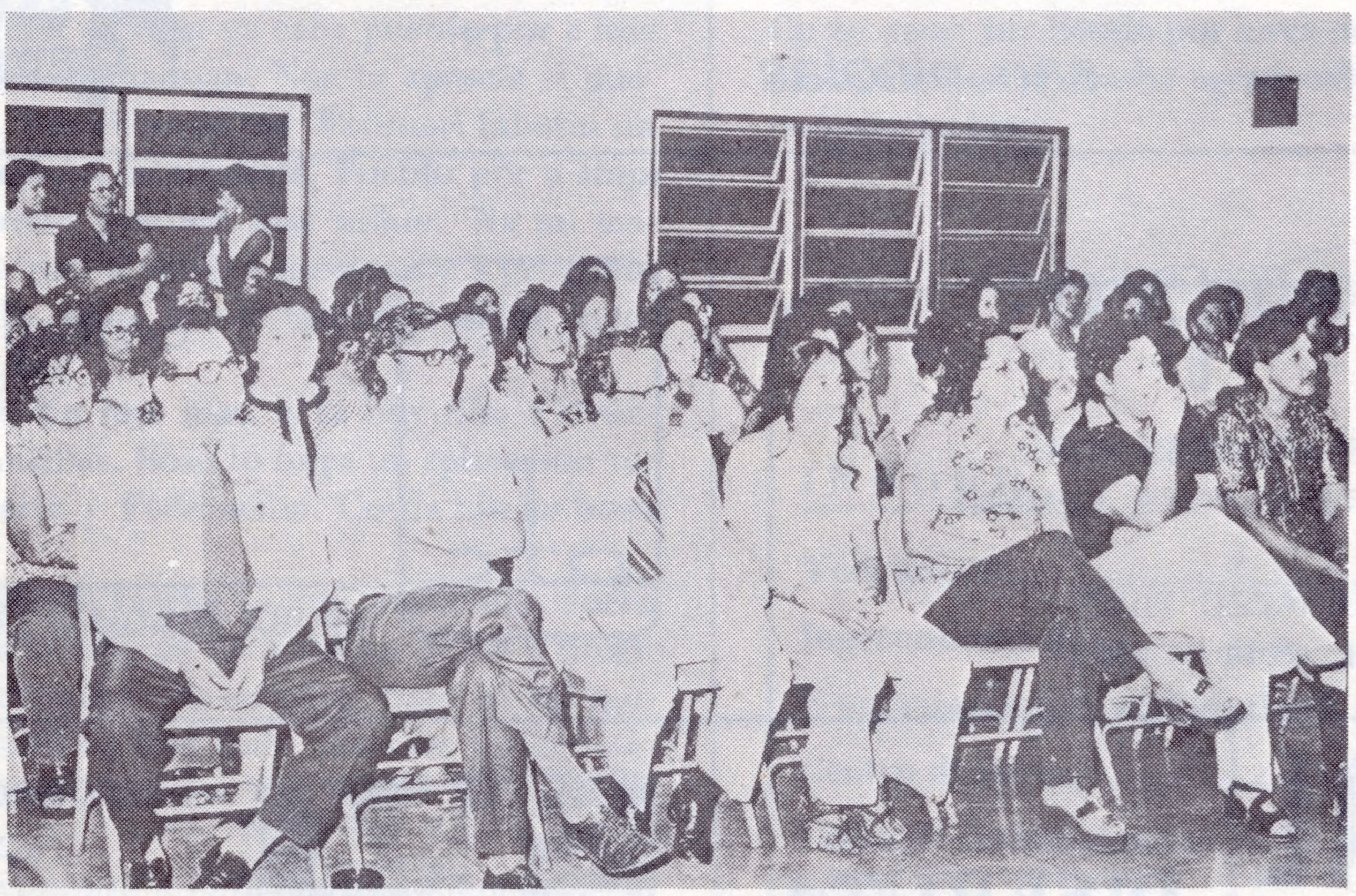
MAART 1975. No 2

CENTRO DI BARIO NOORD



APERTURA DI E CURSO DI CUSHINAMENTO 10 MAART 1975.

CENTRO DI BARIO NOORD
FUNDACION PA STIMULA DESAROYO SPIRITUAL, SOCIAL Y CULTURAL DI NOORD
NOORD 74 – P.O.B. 322 – TEL: 4658 – ARUBA

VOORWOORD

Apreciable lectores,

Despues di e salida di e promer edicion di e revista di Centro di Bario Noord a keda claramente demonstra cu e tabata algo cu hopi tempo nos pueblo tabata mester.E bon comentarionan cu nos a haya ta estimulo pa nos sigi cu nos ideal. Informa pueblo mas tanto di e posibilidadnan y actividadnan di nos Centro di Bario. Den e promer edicion ya caba pueblo por a lesa algo tocante nos actividadnan. Nos ta aprecia si pueblo asisti na tur. Por ehempel:na Februari tabatin un forum politico masha interesante. Pueblo por a sinja conoce nos lidernan politico mas mihor. Na un manera masha claro nan a splica e idealnan y e programma di nan partido. Hopi hende tabata presente pero ainda por a bini mas.

E luna aki nos lo tin uno mas. E lo bay riba e structura estatal di Antillas. Boso lo haya un splicacion tocante Status Aparte y Federacion. Corda bin cu boso preguntanan.

E curso di cosemento tambe ta drei basta bon. Sorto di cursonan asina ta bon pa tur amanan di cas y futuro amanan. Y no solamente pa eseynan, pero pa tur mucha muhernan habil cu kier juda nan mes y nan hendenan den e tempo carisimo aki. Ainda tin lugar pa boso.

Muy pronto lo cuminsa e curso di cushinamento. Atrobe algo masha, masha util. No laga di asisti. No lubida: amor ta drenta door di stoma. Asina nos por menciona algun di e tanto actividadnan. E caballeronan por train barbell tru dialuna, diaranzon y diabierne na St. Annaschool. Un oportunidad unico pa train bao di guia experto di Sr. Theo Bareño. E muchanan por train volley y tennis.

Ping - pong ta un deporte masha hopi gusta mes den nos pueblo.

Muy pronto e biblioteca di Centro di Bario lo keda completamente cla y lo ta habri pa tur hende. Otro bon oportunidad pa nos estudiantenan y pa tur esnan cu kier progresa. No lubida cu tur hende ta bonbini.

Manera nos president a bisa dia di apertura:

For di Ponton te na Malmok, di Catiri te Pos Abao.

Den nos trabao nos tin judansa experto di tres stagaires un ta studia na Hulanda. E luna cu a pasa un di nan, Srta. Amy lasten a bay laga nos pa continua su estudio na Sociale Academie na Breda. Nos ta deseële tur exito y cu pronto e lo regresa serca nos. Den e numero aki el ta tuma despedida di pueblo di Noord.

Den e promer edicion a sali un concurso: Ken tin e mihor nomber pa e revista aki. Door di fout di imprenta e no a sali cla. P' esey nos kier a pone un biaha mas pa duna tur hende un oportunidad. Manda bo formulier aden cu un nomber representativo pa nos revista promer cu fin di Maart.

Comentario tocante nos revista lo ta altamente aprecia y si tin algun hende cu kier scirbi algo den e revista tambe ta welkom. Pero no lubida: algun hende cu no a hayale promer edicion ainda por pasa libremente na Centro di Bario y reclama uno.

Cu te awor tur hende por haya un exemplar por nada na kende nos ta masha agradecido. Ojala nan por sigi coopera cu nos.

INHOUD

COMISHON DI REVISTA :

Martin Flanegien
Elsa Coffi
Mayens Tromp

INGEZONDEN-STUK

Mi kier a introduci mi mes, maske e momento cu pueblo di Noord ta lesando esaki, lo mi no ta na Aruba mas. Mi ta studiando na un sociale akademie na Hulanda pa sociaal werkster. Ya cu mi kier bin traha aki na Aruba back, ora mi ta cla mi a bin corr un a parti di mi praktijk na Aruba, na C.B.N. Mi tin cu bisa cu mi praktijk aki tabata hopi bon. Mi a hanja tur sorto di cooperashon di direktiva di C.B.N. y pueblo di Noord, ora mi tabatin nesesidad di dje.

Mi a conoce e pueblo di Noord, como un pueblo cariñoso y cla pa juda. Ta duel mi si, cu pa motivo cu mi tempo aki na Aruba ta cortico 6 luna so, mi no por tabatin mas contacto cu nos norteronan.

Pero un dia lo mi ta back aki na Aruba, y podise ta possibel pa mi continua mi trabao na Noord, huntu cu bosonan.

Tin poco hende, manera direktiva di C.B.N. cu ta traha den nan tempo liber, asina hopi y duro pa nan bario. Esaki tin cu wordo applaudi.

Meskos cu tur caminda na Aruba, Noord tambe tin problema den su bario, manera casnan y cayanan na mal estado, hendenan cu no tin suficiente entrada financiera etc.

Mi tin confiansa den e pueblo di Noord, cu trahando huntu cu C.B.N., e por logra di drecha e situacion den Noord mas tanto posibel

Di e oportunidad aki mi kier hasi uso tambe, pa despidi di pueblo di Noord. Mi ta desea tur Norteño, hopi prosperidad y exito den nan bida personal y conjuntamente cu otro, pa den futuro, Noord lo ta un bario mas sano cu ta posibel. Ta sigur cu ora mi ta na Hulanda bek, lo mi no lubida Noord asina fasil.

AMY LASTEN'

★★★

MI TA HANJA ....
UN BON NOMBER PA E REVISTA DI CENTRO DI BARIO NOORD.
Nomber :
Adres :
Edad :

Corta e formulario aki (of scibiele over) y mande prome cu 12 di April na Centro di Bario Noord. No lubida di scibi bo nomber y adres aserca.

E ORGANISASHON DI E BIBLIOTHEEK DI CENTRO DI BARIO NOORD

Manera boso tur sa caba, cu aña pasa C.B.N. a pidi na henter e pueblo di Aruba, entre otro via: radio, korant, television, y tambe den misa, cu tin buki y cu no ta haci uso di nan, por ofrece C.B.N. nan, pa asina C.B.N. por lanta un bibliotheek.

Asina a bira cu C.B.N. a hanja bastante buki, cu e por a hanja un bibliotheek. Pero te ainda e bibliotheek no a habri, pasobra nos mester organise promer. Door cu nos no sa nada con pa organisa un bibliotheek nos a dicidi di bai busca imformashonnan tokante esaki. Aña pasa un grupo di 4 mucha muher a bai na e openbare leeszaal. Y ayanan nos a pidi nan pa splika nos con nos por organisa e bibliotheek.

Na e openbare leeszaal nos a hanja bastante imformashon, te hasta un ajudo di un juffrouw. quien ta Irais Nava, y cu ta traha ey den. E juffrouw a laga nos sa cu e a caba di bin for di Hulanda ayanan e a siña como bibliothecaria. E juffrouw aki a dicidi di bin juda nos cu e bibliotheek den su ora liber.

Asina ta cu e a sigi bin tur diasabra den C.B.N. pa traha riba e bukinan. Promer e a siña nos con pa plak e bukinan, ta cu awor e ta siña nos con pa selecta e bukinan. Door cu despues no tabata tin mucho mucha mas, pa traha riba e bibliotheek, directiva di C.B.N. a dicidi di lanta ~~um~~ comishon di bibliotheek.

E comishon ta consisti di 4 personas Nos a dicidi di traha 2 ó 3 ora riba e bibliotheek tur dia, den nos ora nan liber. E gastonan pa e bibliotheek tambe ta hopi, mester a cumpra: scotch tape, lijm, caarchi pa e buki, scer, stift, labels etc.

Tur dia e muchanan ta puntra nos ki dia e bibliotheek lo habri, nos ta contesta nan, ora nos cla cu nan, pasobra e " set up" di e bibliotheek ta hopi trabao i fastioso door di e lijm, y tambe door di nos ta mucho poco hende cu ta traha na dje. Pero lo nos haci tu loke ta posibel, pa nos por cla cu né, asina cu C.B.N. por cuminsa fija buki na e pueblo di Noord,

Ademas nos ta puntra na interesadonan si nan kier bin dene comishon pa juda nos cu e "set up" di e bibliotheek. Boso por pasa tur atardi entre 3 - 6 na Centro di Bario Noord y puntra pa un di e hendenan den comishon.

Comishon di bibliotheek.

Betty Kelly.
Irais Nava.
Roy Tromp
Mai Ruiz.

CURSO DI CUSHINA-MENTO



Centro di Bario Noord a cuminsa cu su curso di cushina. Mas o menos 80 hende a inscribi nan mes, pero lastima 54 so por a haña e oportunidad pa partisipa na e curso.

E 54 hendenan aki a wordu parti den 3 grupo di 18 cursista. Esun nan cu no a haña lugar mester warda te ora e otro curso cuminsá, esaki ta despues di 4 luna E curso lo wordo duna na Huishoudschool Paso Sigur, como cu e cushina di Centro di Bario ta mucho chiquito. E curso lo dura 4 luna. E prome 6 siman e cursistanan ta haña les pa cushina cuminda di tur dia, p.e. pisca cu saus y verdura (aki nan ta haña e base di cushinamento). E otro 10 lesnan ta mas pa siña cushina cosnan mas dificil, como loempia pastechi etc.

Tambe voedingslessen ta wordo duna durante di e lesnan di cushinamento.

Tin tres vez pa siman. Tin un les riba dialuna merdia, y e dos otronan diahuebs y diavierne anochi.

E curso ta wordo subsidia door di gobierno central. Solamente e salario di e juffrouwnan cu ta duna les y e huur di e lokaal di Paso Sigur ta wordo subsidia.

Pa comestibles e cursistanan mes mester paga un contribucion. Cu e contribucion aki un señora di comishon di cushinamento Sra. Petra Giel ta cumpra e cuminda pa cada les.

E partisipashon di e cursistanan ta wordo controla door di gobierno via listanan di presencia. Despues di termina e curso tur e cursistanan ta recibi un certificado. E curso di cushinamento a wordo organisa door di e comishon di cushinamento cual ta consisti door di dos miembro di directiva y un stagiere y un cursista E juffrouwnan ta Gala Turniy, Joan Francis, y Minerva Rovelet cu ta tene e administracion y guia e curso. E apertura di e curso tawata riba 10 di maart. Aki tawata persente Sr. F. Flanegien, Minister di Onderwijs Hendrik Croes, y Sr. Felepito Tromp cu a dirigi algun palabra na e damasnan presente cu lo sigui e curso. Despues un pelicula a wordo pasá cu ta toka e tema di cushina. Dos cursista a percura pa tin snacks y fruitpunch.

Na e apertura di cushinamento e cursistanan di cosemento tambe tawata invita. Prome cu termina e relato aki comishon di cushina kier a desea tur e cursistanan hopi exito.



Comishon di cushina.

Chinda Semeleer
Miertje Tromp
Estella Thode
Petra Giel.

JOKE.

Juan ta bisa secretario: " Bisa mi serio, bo a kibra e vaas riba Pedro su cabez " Si of No ? "
" Ma ta claro, pero mi no a hacié pa malo "
" Y pakiko no ? "
" mi no kier a kibra e vaas, sino su cabez ".

NOS BANDERA'

Mi ta miré ta waya, nos bandera, Su colornan fresco ta un ídolo pa mi. Di mi patria Antillas. Y di libertad den mi tera. Unda riba mundo cu mi topa cu ne, lo e representa pa mi, nos Antillas. Pero tambe e lo recorda mi na e buniteza cu Dios a regala mi patria stimá.

Cora, balnco y blauw ta nifica pa mi combinashon grandi. E 6 streanan riba e bandji blauw ta nos 6 islanan, rondona di e Mar Caribe. Mi bandera, Mita desea cu lo bo waya den un mundo di paz. Cu paz y tranquilidad ta domina e cas cu bo ta dorna. Y e hendenan cu ta admira bo. Bo ta nos propiedad di valor.

Un mucha homber cu no tabata sá Ingles bon y solamente e palabranan: " I love you " y " One, two, three,".

Un dia e a mira un dama di Merca masha nechi y dushi mes. E di cu né: " I love you ".

E mericano a responde: " I love you too ".

E mucha homber creyendo cu two, cu " w" di na su turno. " I love you three ".

Forum politico.

C.B.N. ta bolbe organisa un otro forum politico riba diamars 25 di Maart di 7.30 — 12 di anochi.

E topico pa e anochi aki lo ta; E estructura estatal di antillas en general y di Aruba en particular.

Atrobe, tur e tres partidonan lo ta presente cu nan representantenan. Manera e di prome tabata un exito nos ta spera cu e di dos tambe lo ta.

Bin haci bo preguntanan, pero corda riba e reglanan cua wordo stipula, solamente pa tur cos bis-mas miho posible.

E reglamentonan ta:

— Contestanan di e partidonan ta limita pa 4 minuut.
— No tin discushon entre publico y e modrator.
— No tin discushon entre e partidonan y e moderator.
— No tin discushon entre e partidonan.

E bar lo ta sera durante di e forum, despues lo tin chens pa dal drinks.

Nos ta spera di wak un y tur diamars 25 di Maart di 7.30 te 12 di anochi.

Apreciable Televidentenan.

Mi ta sina contento cu esun cu por lesa mi carta aki. Aki mi ta scirbi cu un biaha mi a bai campa. Nos a bay di cuenta di school.

Mainta tempran nos ta para bandi misa. Nos ta warda e bus di Centro di Bario Noord bin busca nos. Ami ta hanja un bon cos cu Centro di Bario ta hasi.

Ta masha leuk pasobra tur mucha ta hanja beurt pa bay. Pesey ami a jega na tempo pa bay.

Na aña 1974. Mi a pasa bon mes cu e leidsternan. Nos a bai hopi caminda na boca druif, lama, Centro di Bario, y hopi caminda mas.

Anto un caminda cu nos a bay tambe ta na Jamanota Ora cu nos a subi e sero aki ombre un ta coi papia, bo ta keda lastra so. Tur mucha ta lastra. Ora cu nos a jega ariba na Top, e ora si nos a keda poco contento pero ora di baja. Un ta coi papia.

Pero mi ta bisa cu nos a pasa bon mes. Nos a pasa dushi bon mes.

Awor mi ta bay termina, mi ta jama ajo, te otro biaha.

di Canisia Quandus

Opstel over di Centro di Bario Noord.

Mi ta haña C.B.N. un bon luga. E ta un bon luga pa e hendenan di Noord. E ta transporta e hendenan cu ta bai waak deportivo nacional dia cu tabata di seleccion contra deportivo independiente pa A klasse.

Ya Centro di Bario Noord tin hopi sport caba. b.v. Volley team junioren y A klase di damas y caballeros. Ping - Pong; Mucha y adulto. Tennis: Mucha so. Barbell; caballero.

Nan a cuminsa cu curso di cosemento y cushinamento C.B.N. a hiba su muchanan na Curacao, nan a pasa masha bon mes. Nunca C.B.N. no tawata atras cu nan Carnaval. E carnaval di C.B.N. tabata masha bon organisa. Aki mi ta termina cu mi opstel.

di saludo di J. Kelly.

Mi ta bay conta over di mi sportnan.

I. Mi ta bay conta over di mi sportnan.

Un di mi sportnan ta judo, mi tabata un judoca na Club Estrella na Santa Cruz. Lo mi bai conta con mi a cuminsa train judo.

Un biaha mi amiga tabata train judo, mi a hanja smaak tambe pa bay judo. Y mi a bai puntra mi mama si mi por bay y e di ta bon.

Pero mi mester bay wak prome con nan ta bringa judo. Despues di poco dia mi a cuminsa train. Prome mi a cuminsa cu eerste Dan Kemen witte band. Casi tur muchanan tabata gana mi, despues mi a bay dilanti muchanan di mi edad. Mi trainer tabata jama Dolf Croes. Si bo no sa un cos e ta ponebo apart y e ta splica bo tur cos.

II. Un di e otro sport tabata softball.

Na Sint Jozef School mi tabata hunga softball cu otro mucha muhernan di 5a y tur dia nos ta hunga softball. Tin biaha mi tabata catcher patras di e batiador.

Tin bes mi tabata pitcher. Mi so para na e basenan pero nan ta tira bala mucho halto y si bo no catch nan ta suntrabo. Mi tabata para tin biaha na promer base. Mi tabata un di e bon batiadornan.

Ami cu Etta Kelly samen ta dos homeround caba, bo mester let bon op cu toke pasobra tin un catcher patras pesey mastanto mi ta dal un hit of homeround.

Judith Ramos.



E CHUBATO MALCRIA.

Un biaha nos tabata cana den kunuku trei nos cas. Luga nos a wak un chubato, y e a bin riba nos, Luga su entenshon tabata pa cacha nos.
Nos pia a nek nos, parse cu nos pia a bira pisa pa sconde y net pa suerte nos a haña un palo ey bau.
Pero e cabrito no tabata tin miedo, nos a cuminsa grita, net e ora nos ruman homber, tabata pasa ey banda nos a grité: bin juda nos.
E a dalé di trinshon y e chubato a core bay y e a haña un bon les pe no cacha nos mas.
Y e ora nos a coi caminda pa nos cas.
Nos no a conta nada, luga nos ruman a reda nos.
Nos no mag bay nunca mas den e kunuku veros ey.

Mildred en Gisela.



I. MOMENTO

Un momento
den bo brasa
Cu bo alma
den mi man
Mi a mira
Luz di cielo
Y mi a tende
Angelnan.

Nos a keda
den nos brasa
cu nos alma
den nos man
Nos a sinti
tur nos bida
nos amor
den nos man.

Ken mester
di luz
di cielo
di angelnan
Si felicidad
ta un momento
preté duru
den bo man.

II. Aborto.

Dios, mi ta cargando bo yui,
No lagé nace.
Mi no por lagé ta mi yui.
pasobra e no por ta.
O Dios, Mi ta stimé caba
pero mi no por hañe,
lagé nace.
pasobra mi ta stimé caba
y mi no kier odië nunca.

III.

Solo ta bahando riba ola di laman
ketoe scuridad ta mara.
Drenta den tur hoeki clá
Ketoe riba un seroe pretoe.
Un silhoueta ta para
y e ta mira e scuridad
cu ta drenta ketoe pretoe
den su curazón kibra.

E FORUM POLITICO DI 24 FEBRUARI 1975

Diamars anochi directiva a tene un forum politico na C.B.N. tocante e situashon social-economico di Aruba y e programma di e partidonan tocante nan programma pa e siguiente añanan y tambe nan puntu di vista pa cu e desarollo di centro di bario nan. Como moderador tabata Sr. Buchi Janga. Di banda di P.P.A tabata presente Max Croes, Frank Croes, y Guillermo Trinidad. A.V,P. Rudy Frank, y di M.E.P. Pedro Kelly, Caspar Boekhoudt, Efrain de Kort. Despues cu cada partido a hanja e oportunidad pa papia tocante nan programma pa e 4 aña nan venidero, e publico por a haci preguntas. Riba preguntanan pakiko Noord te ainda no tin un central di telefon, mientrastanto e hendenan cu ta biba na Malmok si tin telefon. Di con tin asina mal caminda, ni un luz di caja. Deputado Rudy Frank a responde cu e bestuurscollege di Aruba a haci un pedida pa hanja cen pa un aparato telefonico. Scucha bon, den e prome parti di e mitar di aña 1975 lo bin un edificio pa central di telefon. Segun Pedro Kelly, di M.E.P. lo bin miho caja cu luz, tambe telefon, despues di juli 1975 ora cu nan a tuma parti di gobierno. Tambe lo wordu hasi esfuerzo pa bin mas telefon, despues di juli 1975 ora cu nan a tuma parti di gobierno. Tambe lo wordu hasi esfuerzo pa bin mas telefon publico na Noord, segun Caspar Boekhoudt (M.E.P.).

Deputado Max Croes di P.P.A. a bisa cu Noord no a wordu tene atras pasobra Noord a hanja un bon connecshon di caminda entre Oranjestad, a wordu scohe pa e segundo centro economico di Aruba despues di San Nicolaas cu Lago. Noord tin toerismo, caminda tin e hotelnan banda di Palm Beach. Ademas lo bin 250 cas nan di pueblo na Noord. Noord a hanja e prome centro di bario, y un huishoudschool. Riba e pregunta tocante un subsidio cu centro di bario Noord a manda pa bestuurscollege a wordu contesta cu e lo wordu trata. Guillermo Trinidad a bisa cu pa cursonan



bo por acudi na gobierno central, pero for di sala a wordu respondi cu no ta tur costonan di e curso ta wordu subsidia,manera e curso di cushina mes. A wordu contesta cu un subsidio no ta un suma completo, pero un parti pa cubri sierto gastonan di e curso. Contesta: Si un curso ta pa e pueblo, bo no por spera cu ta nan mester cubri un suma grandi, pasobra asina bo ta hanja cu ta un grupo so por tuma parti na un curso. A bin diferente preguntanan mas for di sala, mucho hopi pa tur wordu publica den e korant aki. Pero lo ta bon si pa mentiona pakiko directiva a haci un petishon pa un ajudo financiero na gobierno pa centro di bario Noord.

Motivonan pa pidi subsidio di gobierno pa centro di bario noord:

- C.B.N. ta un fundashon sin miembro (un fundashon no sa tin miembro).
- pueblo no ta capasita pa carga gastonan di e centro.
- directiva cu ta consisti di voluntarionan mester perde tempo pa organisa actividadnan pa hanja fondo manera fiesta, rifa, y feria, mientrastanto directiva por dedica su tempo mas na actividadnan pa cu e desarollo social, cultural y spiritual di e pueblo, locual ta e meta di un centro di bario.
- e trabao di bienestar no mester ta algo por nada pero mester wordu stimula.
- centro di bario noord ta tuma un tarea masha importante di gobierno riba su mes.
- y cu un gobierno tambe ta carga e responsabilidad pa un functionamento di un communidad sano y cu institushonan particular mester wordu stimula.

Tambe manera cu ta para den Amigoe di Aruba cu ta gobierno a organisa e forum politico aki ta al contrario, pero ta directiva di C.B.N. a organisa e forum y cu lo bin un otro forum diamars 25 di maart 7.30 - 12or na Centro di Bario Noord. E tema lo ta: futuro estructura estatal di Antillas en general y di Aruba en particular.

ENTREVISTA CU E POLITICONAN

E siguiente entrevistanan ta cu e partido politiconan tocante nan experiensia cu e prome forum politico riba 24 di Febr. 1975 na Centro di Bario Noord.

Tambe nan a pone en corto nan programma pa nos lectores.

Rudy Frank — A.V.P.



Ta tin parti positivo y negativo. Sierto aktividad asina ta pas den aktividadnan di un centro di bario. Tabata lastima cu e pueblo no tabata presente den un cantidad mas grandi, Sr. Frank ta spera cu e otro bia-



ha lo bin mas hende, asina e hendenan por hanja un miho idea kiko ta e labor di e partidonan y kiko ta e ideanan cu e partidonan tin pa cu e bienestar di e pueblo Arubiano

Tocante e organisashon: pa e prome bez e tabata pa 100 °/o bon, mirando e hecho cu directiva no ta tintanto experencia. E guia door di Sr. B. Janga tabata un súceso.

Sr. Frank a hanja cu ta tin algun hende instrui den publico cu ta lanta preguntanan, specialmente hendenan cu tin relashon nan familiar cu sierto politiconan. Ta bin aserca cu a bin preguntanan for di sala cu no ta toca e topico.

Tambe Sr. Frank a hanja cu no ta solamente ta A.V.P. y P.P.A. mester a hanja tanto preguntas tocante loke nan a haci fout (si nan a haci fout anto), pero por a bin mas preguntas tocante p.e. problemanan di maetronan di skool na e partido di MEP.

Suggestiones pa e otro bez.

Pa bai tin opportunidad pa e partidonan politico discuti cu otro. (red. no ta di akwerdo pa tin discushon, pasobra directiva no kier tin un wega di "ami si, ami no" pero cu tur partido tin e chens pa trese nan puntonan padilanti, y pa e publico haci preguntas tocante e topico, si tin discushon laga nos ta franco, e forum lo sigi bai door te marduga.
Nos mester sinja cu e partido politiconan no tei pa ataka otro so, pero tambe pa conhuntamente traha cu otro na e bienestar di e pueblo Arubiano).

A.V.P. — puntonan di programa di mas importante.

1). rebaha di opcenten riba belasting pa combati costo di bida.
2). ehecutacion di e ley pa haci onderstand un derecho.
3). acqusicion mas agresivo di industria pa Aruba pa asina combati desempleo.
4). mehor compression entre syndicato y gobierno.
5). mas buurtcentrum pa Aruba.
6). rehabilitacion di aloë.

Guillermo Trinidad. P.P.A.



E idea di un forum ta bon; Un forum ta un di e miho manera pa hende hanja informashon encuanto politico en general y politica di cada partido en particular. Sr. Trinidad ta prefera un forum riba un reunion publico. Un forum tin como puntonan positivo cu e tin reakshon for di e publico y abo como politico por contesta y papia cu e hendenan cu ta haci-e preguntanan.

Tin un contacto fuerte cu e publico. E publico tin opportunidad di puntra loke na kier. E politico no ta papia contra un masa sin hanja contesta.
Un reunion publico bo por a papia tocante bo programma sin bin un reakshon of preguntas for di e publico.

Riba un pregunta di redakshon tocante e reakshonan for di sala Sr. Trinidad a responde cu un parti di e pueblo a mustra cu e no ta custuma cu e sorto di forumnan aki. E forum asina awor cu tin hende cu ta papia en bes di puntra of nan ta trece preguntas den detajes cu ta disvia di e topcio.
Un forum ta algo nobo y masha recien usa, pero lo bin mehoranza den en nivel di forumnan benidero. E organisashon tabata bon y a bin hopi hende. E guia tabata den bon man.
Solamente e 20 minuut pa e partido duna nan relato tocante e topico ta basta largo. (Redakshon Directiva a pensa di limita ta 3 minuut,).
Sobra Sr. Trinidad ta desea pa tin un neutralidad y objectividad principalmente pa parti di e hendenan cu a organisa e forum.
Esaki mester ta cla pa tur hende na un forum. No ta agradable ni pa e partidonan ni pa e publico si e organisadornan no ta objectivo.
Un otro remarca ta cu e organisadornan no sa kon e organisashon di bestuurscollege ta. Door di trese padilanti cu a wordu manda un verzoekschrift siman pasa, no kier meen ku bestuurscollege mester a lesé caba.
Al contrario, promé cu gobierno lesa in verzoekschrift, e mester a pasa den diferente comishon nan di conseho panan por duna nan conseho tocante e problemanan of puntonan.
E delaster aki tabata como un splicashon ta con un organisashon di bestuurscollege ta.

Puntonan specifico di Programa di P.P.A. den 4 anja venidero.

1). Trahamento di 3 hotel luhoso mas, un golf course y un centro di recreacion.
2). Actraccion di industriá grandi y mediano;
3). trahamento di cas pa pueblo.
4). centro medico pa San Nicolaas.
5). Creación di un deportamento pa asuntonan hubenil.
6). mas ayudo na deporte.
7). Construccion y mehoracion di carreteranan di Aruba.
8). Trahamento di mas school pa enseyanza avanzá di ofishi.
9). Revishon di nos sistema di educacion.
10). Formacion di un Alianza Nobo pa pueblo di Antillas.

Directiva di P.P.A.



Caspar Boekhoudt di M.E.P.

E programma ta sumamente bon, y masha informativo pa e pueblo. Tambe e tabata bon prepara, y e ta bon organisa.
Su sugestionnan ta pa sigi mantene e ora stipula, limiti di tempo pa contesta y pa no tin discushon entre partidonan si no lo hanja discushon entre personanan, anto e publico mes no lo hanja opportunidad pa haci preguntas. E opportunidad pa e publiko haci mas pregunta mester tey door di a) duna nan carta tempran bisando cu nan tin opportunidad pa haci pregunta y mustra cu ta publico ta haci pregunta. (red. esaki a wordo traha y manda na tur e hendenan den Nord y a wordo scirbi den korant) b), cu e biaha aki e miembronan di directiva di C.B.N. a horta e flur. Cu esaki Sr. Boekhoudt kier men cu e publico mester sa, y tuma e initiativo pa e otro un bez, 25 di Maart, bin cu mas pregunta y trese nan padilanti tambe.

Ademas, directiva mester sigi haci mas di e forumnan aki, p.e. cu 3 grupo differente manera, kiwanis Jaycees, y Rotary, pa nan trece dilanti kiko nan ta bai haci, den ki moda pueblo por spera ajudo di nan.
Un otro punto cu Sr. Boekhoudt ta hanja importante ta cu directiva a palabra un fecha cu e partidonan pa delibera tocante e forum y contento di e forum politico.

M.E.P. ta eshancha e base economico y financiero di e teritorio insular di Aruba door :

- " Off shore companies " pa contribui na nos posishon financiero, duna beca pa haña specialista juridico y fiscal pa attende cu e asuntonan di " off shore companies ".
- Un arreglo encuanto e continentaal plateau.
- Un fabrica di cement pa juda nos industria di construcshon.
- Un banco di desarollo; 1. pa atrae mas industria di expertashon pa crea mas empleo.
  2. atrae industria petroquimica.

Programma social – economico.

- kita belastin ariba un persona su propio cas te cu un suma di f 35.000,–
- stimula trahamento di cas pa pueblo.
- haci credito bancario desponible pa construi casnan propio.
- crea un hypotheekbank den cual gobierno lo partisipa.

E interes prmodial di M.E.P. ta pa juda tur ciudadano na Aruba pa nan por logra un mehor bida den nos comunidad. ●

MI TA HANJA ....
UN BON NOMBER PA E REVISTA DI CENTRO DI BARIO NOORD.

Nomber:
Adres:
Edad:

Corta e fomulario aki (of scibiele over) y mande prome cu 12 di April na Centro di Bario Noord. No lubida di scibi bo nomber y adres aserca.

★

Respetable Directiva,

Pa medio di esaki mi kier gradici boso cordialmente pa e Revista di C.B.N. ku mi a ricibi,
I mi kier jama boso masha pabien cu en boenita initiativa, ku ta un prueba, ku C.B.N. ta biboe.
Wel mi ta desea tanto nos Centro, como su revista un bida largo. Mara e comision di Revista hanja hopi bon articulonan pa publica, asina ku e Revista keda hopi interesante pa leza.

Hopi exito.
Cu un saludo cordial mi ta termina.

Pastoor L.v.d. Vaart.
Pastoor Noord.

Opstel over di nos Centro di Bario Noord.

Prome mi ta bay conta bosonan cu Centro di Bario ta masha bonita y Centro di Bario ta yuda e pueblo di Nort cu hopi cos.
Bijv. Muchanan por bin hunga den Centro di Bario, tin ta hunga den speeltuin, tin hopi cos den speeltuin; tin un coi slip, dos cabuja di soja, un slang basta largo cu e muchanan ta cana riba dje.
Tambe nan a saca awor un curso di cosemento y tambe tin un training di barbell pa e hombernan bao di nos school St. Anna.
Tin muchanan cu ta hunga tennis. Tambe tin un bibliotheek y hopi cos mas.
Pesey tur ta stima nos Centro di Bario Noord.

BIBA NOS CENTRO DI BARIO NOORD.
BIBA.

Di Yvonne Perez.

NOS MUCHANAN

Tur muchanan den Nort!

Ta e prome bez cu nos a hanja opstel for di e muchanan, nos a keda masha contento, pero a bini asina hopi, cu no ta tur por wordu publica den un bez. Lastima. No perde speranza si, tur e opstelnan lo hanja un chens pa wordu publica.
Nos kier a pidi boso pa por fabor pone boso nomber riba e papelnan, e ora tur hende sa di ken e opstel of pintura ta, y tambe nos kier a pidi boso pa manda opstelnan aden cu ta na papiamento.
Ademas nos ta spera cu boso lo keda coopera cu nos door di keda manda opstel of pinturas of cos nan cu boso ta hanja leuk pa bai den korant.
Si boso ta pensa di manda algo pa nos mandé prome cu 10 di cada luna, pasobra ta e delaster dia prome cu nos a laga print e corant.
Si boso ta pensa di manda algo pa nos mandé prome cu 10 di cada luna, pasobra ta e delaster dia prome cu nos laga print e korant.
Masha danki pa boso opstelnan di e prome biaha. Aki bao boso por mira algun di e opstelnan cu nos a ricibi for di e muchanan di Nort.

HISTORIA DI ARUBA.

Aruba ta un isla bunita, cu semper turista ta bishita y nan ta gusta ora nan jega Aruba nan ta baha riba nos bunita vliegveld, of riba waf, despues nan ta bay pasa nan dianan na e hotelnan y nan ta gusta nos beach. Ta tur dia nan ta bay baña na lama, y nan tur cu bin tin di bay pasa un trip rond di Aruba, y nan ta gaba e e maidnan na hotel cu Aruba ta masha bunita, e maid ta esunan cu ta traha den e cambernan, mi mama mes ta traha den e cambernan di e hotelnan e ta camarera, mi mama tin cu traha tur dia ta diamars so e ta liber esta diasabra cu diadomingo e tin cu traha, pero e turista nan ta rabia masha pasobra Aruba ta masha [illegible] suchi, nan tin cu juda tene Aruba limpi, e hendenan no kier juda tene Aruba limpi.
Tur ora cu nan ta den auto nan ta bebe servez, nan ta tira e boternan pafo di auto banda di asera y e turistanan ta gusta e souvenirsnan di Aruba tur ora nan ta bay cu saco jen, jen di souvenirsnan di Aruba nan na tera, pa nan bay gaba nan famia cu nan.
Tin ora nan ta saca hopi potret y filmnan pa nan bay film nan na nan tera. Mustranan nan famia con bunita Aruba ta y nan tambe ta gusta y nan ta haña gana di bin Aruba waak cu ta berdad.Pesei juda tene nos isla limpi pa no tin keho na Aruba. Nan ta gusta nos misa di Nort, mas tanto e altaar. 2 Cos mas ta nos fontein y Guadirikiri y nos Natrual Bridge y nos kaper di Alto Vista.
Y nos Carnaval di Aruba esey nan mes ta bay baila den dje y asina mi a conta di nos turistanan riba nos isla,keda contento cu nan y duna nan un servicio cu bo ta traha na e hotelnan.

Aisa van der Biezen.

NOS SPEURTOCHT.

Klas 6 b di Sta. Anna School tin 7 grupo. Nos a bai un speurtocht. Nos a cuminsa na Malmok. Nos a cuminsa cana. Riba e papel tin 18 pregunta. Nos a bay koi bushi. Ora nos a jega farro Juffrouw a bini contra nos. Y e ta puntra ken tin sed? Esun cu tabata tin sed a hanja awa cu ijs. Despues a sigi cana. A nos groep 4 tawata prome dilanti. Nos a descansa bau di palonan di druif. E bau nos mester a traha nos werkstuk nan. Juffrouw a bin contra nos y nos a hanja un appelsina. Juffrouw a bay para e bus pariba ya na e duinen nan. Nos speurtocht tabata leuk.

Eveline Tromp
Caroline Tromp
Evelina Jacobs.

DEPOTIVO NACIONAL A PROMOVE PA HOOFDKLASSE



Centro di Bario Noord, cu semper ta stimula desaroyo spiritual , social y cultural di Noord, ta contento ora un club of organisacion Noord progresa.
Esey ta e motibo pakiko awe nos kier scirbi e articulo aki tocante Deportivo Nacional Aunque cu e club aki no mester di intruduccion ya cu sin duda alguna tur habitante di Noord conoce e club y su hungadores, toch mi kier a para un rato na e sucesonan.
Pa bisa claramente e team ya ta masha bieuw caba. Pero semper nan tabata hunga bow di e nomber Monserat.
E actual club a wordu funda 15 di Maart 1970. Den e cinco anjanan nan a realisa 8 knock – out toernooi riba nan propio veld y 2 den Sport Centrum;
Durante anja di la reina of na otro ocasionan tin wega di bario ariba nan veld y algun biaha nan ta organisa tambe wega pa e habitantenan di e bario.
Varios biaha e club a participa den wega cu club di otro paisnan. Ainda ta fresco den nos memoria con nan a batalla Veendam den Sport Centrum. Un otro team contra cual nan a hunga tambe Centro Deportivo Porta Blanco di Corsow. Cu e ultimo aki nan a perde cu e score minimo di 3 – 2.
Den e competitie di A.V.B. nan tin hopi exito. Pa hopi biaha nan ta jega te na campeon of subcampeon di nan liga, pero net den e weganan pa promove pa un klasse mas halto nan ta falla ....
Pero manera nan sa bisa: No hay cinco malo. Dia 15 di Februari, 1975 nan a logra promove pa e klasse superior di Aruba, ganando Deportivo Independiente di Hooiberg cu e score di 2 – 1.
Cu e victoria aki mesora nan a promove di B – klasse pa e klasse maximo esta Hoofdklasse. Con esey ta posible ?

Wel, na anja 1974 A.V.B. a introduci e systema di Districto. A.V.B. a elimina A – klasse y B – klasse. El a parti Aruba den algun districto y e teamnan di e districtonan ey mester hunga un competitie. E dos clubnan mas ariba riba e tabla di posicion despues di e competitie mester hunga un competitie completo contra e dos mas mas haltonan di cada districo. Tur e weganan aki a wordo hunga existosamente cu e resultado menciona ariba: Nan a promove pa Hoofdklasse
E revista aki y cunele henter e directiva di C.B.N. kier duna un caluroso pabien na e hungadornan, miembronan y henter e directiva di Deportivo Nacional, expresando e deseo cu nan por sigi progresa den nan carera.

Aki ta sigi e nombernan di e directiva actual:

Sr. Guillermo Wolff, president.
" Bernardo Britten, vice president.
" Edison Pourier, Secretario.
" Martin Dijkhoff 2e Secretario.
" Servinio Tromp, Tesorero.
" Marcolino Christiaans, 2e tesorero.
" Pedro Hanriquez, Comisario.
" Ruben Pieterz, Comisario.
" Fransisco Wolff, "
" Jose Wolff, "

For di e lugar aki tambe e president Sr. Guillermo Wolff kier a gradici tur e hungadornan y e fanaticonan pa nan cooperacion cu a haci e club progresa tanto asina.
Nos kier agrega acerca : KEEP IT ON.

MI TA HANJA ....
UN BON NOMBER PA E REVISTA DI CENTRO DI BARIO NOORD.

Nomber:
Adres:
Edad:

Corta e fomulario aki (of scibiele over) y mande prome cu 12 di April na Centro di Bario Noord. No lubida di scibi bo nomber y adres aserca.

AKTIE OP ARUBA

Op Aruba zijn veel mensen die blikken op de weg gooien. Dat is voor de toerisme niet goed, dan gaat Aruba achteruit. Er komen niet veel toeristen op Aruba. Er moet een wet komen, een strenge wet. Er komt luchtvervuiling. Dan worden ook de mensen ziek. Elk huis moet een vuilnisbak hebben om de blikken, flessen enz. in te gooien, Elke week moet de vuilnisbak hebben om de blikken, flessen enz. in te gooien, Elke week moet de vuilniswagen komen. De gouverneur moet een paar mensen zoeken om de straten weer schoon te maken. Soms zie mensen in de auto als ze klaar met drinken zijn of eten dan gooien ze het uit zodat er ongelukken kan gebeuren, en Aruba vuil maken. Als je naar de zee gaat zie je de strand vuil. En ook als je in het waterwas kon je je voet snijden doordat men glas in het water gooit. Zo kun je heleboel doen.

Viccente Figaroa.

Den nomber di directiva di C.B.N. mi kier a manda un palabra di agradecimento na e Zusternan di Imeldahof especialmente na Zuster Imelda y Zuster Marjolein cu nan bunita donashon den forma di puzzels y boekinan.
Un biaha mas masha danki pa boso cooperashon y nos ta spera cu den futuro boso lo keda coopera cu nos.

Roy Tromp.
Miembro dicommishon di bibliotheek. Centro di Bario Noord.

INVITASHON.

Tin plannan pa actividad den vakantie pa boso tur; den tur caso lo boso por hunga domino, ping: pong of gewoon discuti cu bo amigoenan of tambécu miembronan di directiva tocante nan trabao of tocante e korant di boso.
Nos ta interesa di sa con boso ta pensa riba Centro di Bario y di tin qualquier remarca of critica no vacila pa trese nan pa e personanan encarga cu Centro di Bario.

---

1. Mi ta bay conta over di A.M.G. , tennis y bijles.

   Tur diahuebs mi ta bay A.M.G. E ta cuminsa 4 or di atardi. E leidster ta Lilly y Vera. A.M.G. ta nifica Arubaanse meisjes Gilde. Mi ta siña con pa bay campa Mi ta siña tambe tocante sport.
   Mi ta un zonneblenchi y Dorothy tambe ta un zonneblenchi. Aja mi ta siña haci wedstrijd. Mi ta siña kanta tambe.

2. Y mi ta den tennis tambe. Mi ta siña hunga tennis.
   Pero awor mi a sali for di tennis. E siñamento di tennis ta bay hopi bon mes. Y Haydee Wolff tambe. Awor e so ta bay tennis.

3. Mi tin ruman homber, e ta bay bijles na school di Sint Annaschool.
   Tur diadomingo e ta bay keiro. Tur diaranzon e ta bay bijles. Esey ta tur.

O.K.
AYO.

Jovita Farro.

Dem nomber di directiva di C.B.N. mi kier a manda un palabra di [illegible] di [illegible] dabel especialmente na Zuster Imelda y Zuster Marjolein cu nan bunita [illegible] y bosknan.

Un biaha mas [illegible] pa bon cooperashon y nos ta spera cu [illegible] lo keda coopera cu nos.

Roy Trump.

Miembro [illegible] di bibliotheca Centro di [illegible] Noord.

Corta e formulario aki (bo [illegible] over) y mande prome 12 di Aug [illegible] Noord. No lubida di scribi bo [illegible].

Tin algun [illegible]
den tur cuo lu [illegible]
of gewoon [illegible]
miembronan di directiva [illegible]
canta e korant di [illegible]
Nos ta interesa di [illegible]
di Barrio di tin [illegible]
sila [illegible]
di Barrio.

Op Aruba zijn veel mensen die blikken op de weg gooien. Dat is voor de toerisme niet goed, dat maakt Aruba [illegible]. Er komen niet veel toeristen op Aruba als het [illegible]. Er komt heel veel [illegible] voor de mensen [illegible] om de blikken te [illegible] gooien. Elke week moet de vuilniswagen komen. De [illegible] moet een [illegible]. [illegible] ze het [illegible] niet drinken zijn of eten dan gooien ze het [illegible] te [illegible], en Aruba vuil [illegible] de [illegible] voet [illegible] dat men [illegible] goed. Zo kun je heleboel doen.

Vicente Figaroa.

Tur dishabra [illegible] hay [illegible] E ta cuminsa 4 'or di [illegible]. E leidster ta [illegible] Vera. A.M.[illegible] [illegible] Arubiaanse meisjes [illegible]. Mi ta siña [illegible] pa bay campo. Mi ta siña tambe [illegible].

[illegible] un zonnebloem, Dorothy [illegible] zonnebloemchi. Aja mi ta siña hasi wedstrijd. [illegible] siña kanta [illegible].

2. [illegible] mi ta den [illegible]

Pero awor mi a sali for di tennis. E [illegible] di tennis ta bay hopi bon mes. Y Haydee Wolff tambe. Awor e no ta bay tennis.

3. Mi tin ruman [illegible] school di Sint Anneschool.

Tur diadomingo e ta bay kerki. Tur diamason e ta bay [illegible]. [illegible] ta tur.

Jovita Farro.